

ЕВРОПЕЙСКИ ФОРМАТ НА АВТОБИОГРАФИЯ



ЛИЧНА ИНФОРМАЦИЯ

Име
Адрес

Е-mail
Националност
Дата на раждане

ОЛЕНА СИРУК

Българска академия на науките
Институт по математика и информатика
Секция „Математическа лингвистика“
ул. „Акад. Г. Бончев“, бл. 8, София 1113, България

Украинка

ТРУДОВ СТАЖ

- Дати (от-до)
- Име и адрес на работодателя
- Вид на дейността или сферата на работа
- Заемана длъжност
- Основни дейности и отговорности
- Дати (от-до)
- Име и адрес на работодателя
- Вид на дейността или сферата на работа
- Заемана длъжност
- Основни дейности и отговорности
- Дати (от-до)
- Име и адрес на работодателя
- Вид на дейността или сферата на работа
- Заемана длъжност
- Основни дейности и отговорности
- Дати (от-до)
- Име и адрес на работодателя

12.2015 —

Българска академия на науките

Институт по математика и информатика
Секция „Математическа лингвистика“
ул. „Акад. Г. Бончев“, бл. 8, София 1113, България
Наука и образование

Асистент

Научно-изследователска дейност
Технически секретар на *Списание по информатика „Сердика“*

09.2013—06.2016

Киевски национален университет „Тарас Шевченко“

Институт по филология
Катедра „Съвременен украински език и приложна лингвистика“
Лаборатория „Компютърна лингвистика“
Бул. „Тарас Шевченко“, 14, Киев 01601, Украйна
Наука и образование

Докторант

Научно-изследователска дейност

01.2005 —08.2013

Киевски национален университет „Тарас Шевченко“

Институт по филология
Лаборатория „Компютърна лингвистика“
Бул. „Тарас Шевченко“, 14, Киев 01601, Украйна
Наука и образование

Научен сътрудник

Научно-изследователска дейност
Разработка на компютърни езикови ресурси
Главен редактор на *официалния сайт на ИФ*

06.2008 —06.2010

Национална академия на науките на Украйна

Институт по украински език
Отдел по диалектология

- Вид на дейността или сферата на работа
 - Заемана длъжност
 - Основни дейности и отговорности
- Ул. „М. Грушевски“, 4, Киев 01001, Украйна
Наука и образование
- Старши научен сътрудник
Научно-изследователска дейност
Разработка на компютърни езикови ресурси

- Дати (от-до)
 - Име и адрес на работодателя
- 10.2001—10.2004**
Киевски национален университет „Тарас Шевченко“
Институт по филология
Катедра „Съвременен украински език“
Лаборатория „Компютърна лингвистика“
Бул. „Тарас Шевченко“, 14, Киев 01601, Украйна
Образование и наука
- Вид на дейността или сферата на работа
 - Заемана длъжност
 - Основни дейности и отговорности
- Аспирант
Научно-изследователска дейност
Разработка на компютърни езикови ресурси

ОБРАЗОВАНИЕ И ОБУЧЕНИЕ, ПРИДОБИТИ СТЕПЕНИ

- Дата
 - Придобита научна степен
 - Място на придобиване
 - Тема на дисертационния труд
- 2007**
Кандидат на науките / доктор (ВАК)
Киевски национален университет „Тарас Шевченко“
Институт по филология
Катедра „Съвременен украински език“
Лаборатория „Компютърна лингвистика“
„Тезаурус дієслів української мови: лінгвістичні проблеми та методика конструювання“
(„Тезаурус на глаголите на украинския език: лингвистични проблеми и методика на изграждането“)
- Дата
 - Придобитата квалификация
 - Име и вид на обучаващата или образователната организация
- 2001**
Магистър (с отличие);
Преподавател и изследовател на украински език и литература;
Специализация по компютърна лингвистика
Киевски национален университет „Тарас Шевченко“
Институт по филология
- Дата
 - Придобитата квалификация
 - Име и вид на обучаващата или образователната организация
- 2000**
Бкалавър (с отличие);
Преподавател и изследовател на украински език и литература;
Специализация по компютърна лингвистика
Киевски национален университет „Тарас Шевченко“
Институт по филология

Научни награди и стипендии

2013–2011, 2009 – Стипендия на Министерството на науката и висшето образование на Полша за научен стаж в IBI AL на Варшавския Университет с цел изучаване на полските достижения в диалектната текстология и корпусната лингвистика

2010 – Стипендия „Юзеф Мянговски“ (Фондация за развитието на науката, Полша) за научен стаж в IBI AL на Варшавския Университет за работа по темата „Изграждане на информационно-справочни системи за украинската диалектология“

2008 – Стипендия на Европейския съюз „Erasmus Mundus External Cooperation Window Lot 6 (EMECWLot6) – Staff Mobility Scholarship“, Университет Билбао, Испания

2003 – Стипендия на Университета на гр. Констанц (Германия) за работа над дисертационен труд

ОБЛАСТИ НА ПРОФЕСИОНАЛЕН ИНТЕРЕС	Компютърна лексикография, корпусна лингвистика, съпоставително езикознание (особ. сравнителни изследвания на славянските езици), украинистика, традиционна и компютърна диалектология; семантични мрежи, формално моделиране на семантични явления, бази данни и квантитативни методи в лингвистиката; разработване на системи за електронно обучение, уеб-дизайн и компютърна графика, моделиране на лингвистични информационно-търсещи системи.
НАУЧНИ ПУБЛИКАЦИИ	Дисертация, автореферат, 52 статии в научни списания, 6 научни онлайн ресурса, 1 научно-популярна статия, общо 61. Повечето от статиите са реферирани и индексирани в международните мрежи (WoS, European Reference Index for the Humanities (ERIH), CEEOL, EuDML, VINITI, Google Scholar)
ЦИТИРАНИЯ	Брой забелязани цитиращи източници: 26 (международни или в чужбина).
ПЕДАГОГИЧЕСКА ДЕЙНОСТ	Лекции по компютърна лингвистика за студенти от спец. „Украинистика“ на СУ „Свети Климент Охридски“ (2016) Участие в подготовка на разширения националния отбор на България за Международна олимпиада по лингвистика (2012 –) Участие в Международна лятна лингвистична школа на проекта "Филшкола" (Нарва-Йъесуу, Естония, 2015 –) Участие в подготовка на конспекти по извънкласна дейност в средното училище („Основи на езикознанието“, „Лингвистика и математика“) по проекта "Въвеждане на съвременни методи в образованието и работата с младите таланти" Лекции по електронни учебници за студенти от спец. „Компютърна лингвистика“ на Киевския национален университет „Тарас Шевченко“ (2012)
УЧАСТИЕ В ПРОЕКТИ	2015— – работа по подготовка и издаване на Списание по информатика „Сердика“ (през 2017, 2018, 2020 г. – финансирана от ФНИ в рамките на проекти „Научна периодика – 2016 / 2017 / 2019“) 2012— – работа по компютърен корпус от български и украински паралелни текстове 2010–2012 – работа по компютърен корпус от диалектни текстове в рамките на Корпуса на украинския език 2009–2010 – разработка на компакт-диска „Украински език за всеки ден“ (програмиране, дизайн, html-подготовка, писане на системни препоръки и коментари для потребителите, редактиране) и създаване на негова основа на виртуална и информационно-търсеща система „Култура мови на щодень“ „Езикова култура за всеки ден“ (kulturamovy.knu.ua) 2007–2009 – проектиране на „Електронна лексикална картотека на украинските диалекти“ за отдела по диалектология на Института за украински език при НАН на Украйна 2003–2015 – разработка и поддръжка на лингвистичния портал „MOVA.info“ www.mova.info (дизайн, HTML, запълване, попълване с новини и обща информация, справочна служба) 2000–2015 – разработка и поддръжка на сайта на Института по филология на Киевския национален университет „Тарас Шевченко“ www.philolog.univ.kiev.ua (лингвистично и програмно осигуряване, дизайн, попълване с новини и обща информация)
ЧЛЕНСТВО В НАУЧНИ ОРГАНИЗАЦИИ	Член на SIGSLAV—the Special Interest Group on Slavic Natural Language Processing (2019 –)
УЧАСТИЕ В МЕЖДУНАРОДНИ РЕДАКЦИОННИ КОЛЕГИИ	Технически секретар на Списание по информатика „Сердика“ (2015 –)
ЕКСПЕРТНА ДЕЙНОСТ	Автор на експертизи по учебници за средните общообразователни училища (за Института за модернизация на съдържанието на образованието при Министерството на образованието и науката на Украйна; сертификат). Експертни становища за проекти на учебници (14 учебника) за получаване на грифа МОН на Украйна (2018 –)

Наблюдател на Международната олимпиада по лингвистика (2012 – 2019)

Проверяващ на Олимпиадата по математическа лингвистика: Национален кръг (2014 – 2019). Индивидуално състезание. Отборно състезание.

Консултант на Националната олимпиада по лингвистика (Украйна, 2016);

Превод и адаптация на украински език на задачите за Международната олимпиада по лингвистика (2014 – 2019)

МАЙЧИН ЕЗИК

Украински

ДРУГИ ЕЗИЦИ

Руски (ниво на владееене – отлично)

Български (ниво на владееене – добре)

Английски (ниво на владееене – добре)

Беларуски, полски, италиански, испански, немски (ниво на владееене – основно)

ТЕХНИЧЕСКИ УМЕНИЯ И

КОМПЕТЕНЦИИ

Работа с компютри

1. Напреднал потребител на MS Office

2. Езици: HTML, SHTML, CSS; основни познания по JavaScript, PHP

3. Уеб-дизайн и графика: Adobe Photoshop, Adobe ImageReady, Adobe Illustrator, Macromedia Flash, Dreamweaver, HomeSite, VisualStudio

Уеб-дизайнерско портфолио: <http://www.mova.info/>; <http://kulturamovy.knu.ua/>; <http://verben.knu.ua/>; <http://www.gammaquest.com/> (loro), <http://www.nextpdf.com/> etc.

ДРУГИ УМЕНИЯ И КОМПЕТЕНЦИИ

Музикални, писмени и др.

1995 – диплома (с отличие) за завършено музикално обучение по клас „пиано“

2000–2010 – сопрано в Народна хорова капела „Днипро“ на Киевския национален университет „Тарас Шевченко“

14.01.2020